

1523

No. 7940

**UNITED STATES OF AMERICA
and
MEXICO**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
space research programs. Mexico, 27 February 1965**

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 24 September 1965.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
MEXIQUE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à des pro-
grammes de recherche spatiale. Mexico, 27 février 1965**

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 24 septembre 1965.

No. 7940. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO RELATING TO SPACE RESEARCH PROGRAMS. MEXICO, 27 FEBRUARY 1965

I

The American Ambassador to the Mexican Secretary of Foreign Relations

Mexico City, February 27, 1965

No. 1221

Excellency :

I have the honor to express to Your Excellency my deep satisfaction at the conclusion today of an agreement between our two Governments for the continued functioning of the Tracking and Communications Station at Empalme-Guaymas, Sonora. This fine example of international scientific cooperation has contributed to the development of mankind's knowledge of space and the peaceful application of that knowledge, which is the only purpose of this program of collaboration. It also, as Your Excellency knows, makes available to Mexican scientists facilities for scientific research ; it furnishes them with the data and knowledge developed by the National Aeronautics and Space Administration (NASA) in its other programs, and authorizes Mexican scientists to visit and study NASA installations in the United States of America. Finally, it provides training for Mexican technicians in the maintenance and operation of advanced communications equipment.

I am now authorized, Excellency, to suggest expansion of the area of scientific cooperation to include participation by Mexican scientists in three specific programs of space research by NASA :

1. A joint program of meteorological soundings by scientific rockets in cooperation between NASA and the National Commission of Outer Space of the Secretariat of Communications and Transport.

2. The provision, by NASA to the National Commission on Outer Space, of information necessary to the establishment and operation of a station in Mexico to receive automatic picture transmissions (APT) from meteorological satellites.

3. Participation by Mexican scientists in a Remote Sensing Project presently under development by NASA. The two Governments will continue conversations on this subject at an early date.

¹ Came into force on 27 February 1965 by the exchange of the said notes.

This cooperation shall be subject to the appropriation of funds by the two Governments and to supplementary agreements to be concluded between the two Governments.

If the foregoing is acceptable to Your Excellency's Government, I have the honor to propose that this note and Your Excellency's note in reply shall constitute an agreement between our two Governments on this matter, which shall enter into force on the date of your note in reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest and most distinguished consideration.

Fulton FREEMAN

His Excellency Antonio Carrillo Flores
Secretary of Foreign Relations
Mexico, D.F.

II

The Mexican Secretary of Foreign Relations to the American Ambassador

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
MÉXICO

501878

México, D. F., a 27 de febrero de 1965

Señor Embajador :

Tengo el honor de acusar recibo de la atenta nota de Vuestra Excelencia número 1221 de esta fecha que dice :

« Tengo el honor de expresar a Vuestra Excelencia mi profunda satisfacción al haberse concertado hoy un Acuerdo entre nuestros dos Gobiernos para que continúe funcionando la Estación Rastreadora y de Comunicaciones en Empalme-Guaymas, Sonora. Este claro ejemplo de cooperación científica internacional ha contribuido al desenvolvimiento del conocimiento humano del espacio y a la aplicación pacífica del mismo, único objeto de este programa de colaboración. Como Vuestra Excelencia sabe, ello pone también a disposición de los científicos mexicanos, facilidades para investigaciones científicas ; les proporciona los datos y conocimientos desarrollados por la (NASA) National Aeronautics and Space Administration en sus otros programas, y les autoriza para visitar y estudiar las instalaciones de la NASA en los Estados Unidos de América. Finalmente, proporciona adiestramiento para técnicos mexicanos en el mantenimiento y operación de equipo avanzado de comunicación.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

MINISTRY OF FOREIGN RELATIONS
UNITED MEXICAN STATES
MEXICO

Mexico, D.F., February 27, 1965

501878

Mr. Ambassador :

I have the honor to acknowledge receipt of Your Excellency's courteous note No. 1221 of today's date which reads as follows :

[See note I]

In this connection, I wish to inform Your Excellency that my Government accepts the terms of the foregoing text and considers the aforementioned note and the present one as constituting an agreement between our two Governments which shall enter into force on this date.

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Antonio CARRILLO FLORES

His Excellency Fulton Freeman
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America
City

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.